

Analyse grammaticale

Pour une meilleure compréhension des phénomènes grammaticaux du texte, cliquez sur les lexèmes soulignés. Une fenêtre s'ouvrira alors, exposant les caractéristiques morphologiques et syntaxiques des occurrences sélectionnées pour leur intérêt grammatical.

Les passionnés de langue pourront approfondir leurs connaissances en suivant les liens vers la ressource « Grammaire pratique du russe ». Ce site propose des explications, des exemples et des exercices pour chaque règle grammaticale, ce qui facilitera votre apprentissage. Profitez de cette ressource pour explorer les subtilités de la langue russe.

Летопись русского кино на Каннском фестивале

Для многих зрителей Каннский фестиваль ассоциируется с ***именáми*** европейских классиков — Антониони, Висконти, Феллини, Годар, а русское кино обычно ***связывают*** с картиной «Летят журавли» — за ***неё*** в 1958 (тысяча девятьсот пятьдесят восьмом) году Михаил Калатозов получил главный приз.

Но «Золотую пальмовую ветвь» русский фильм получал не один раз — Гран-при также удостоивался в 1946 (тысяча девятьсот сорок шестом) году советский кинорежиссёр Фридрих Эрмлер.

Ещё ***трижды*** советские и российские классики анимации получали ***высшую*** награду в коротком метре - Фёдор Хитрук (в 1974 (тысяча девятьсот семьдесят четвёртом) году), Гарри Бардин (в 1988 (тысяча девятьсот восемьдесят восьмом) году) и Алексей Харитиди (в 1995 (тысяча девятьсот девяносто пятом) году).

За 75 (семьдесят пять) лет истории фестиваля только в основном конкурсе ***участвовало*** 86 (восемьдесят шесть) советских или российских фильмов.

В эпоху ***СССР*** почти каждый год советские режиссёры — Иосиф Хейфиц, Лев Кулиджанов, Григорий Чухрай, Григорий Козинцев, Сергей Васильев, Сергей Бондарчук — представляли свои ленты на конкурс Канн.

В современную эпоху французская публика ***узнаёт*** о кинематографе на русском языке через «героев нашего ***времени***»: Александра Сокурова, Андрея Звягинцева, Кирилла Серебренникова, Павла Лунгина.

Жаль только, что европейских ***фестивалей*** ещё не ***существовало*** в 1920-е (тысяча девятьсот двадцатые) годы, когда были ***созданы*** шедевры советского немого кинематографа Эйзенштейна и Вертова.

ЛÉТОПИСЬ

- лéтопись : une chronique
- nom commun
- féminin, 3^{ème} déclinaison, inanimé (cf La troisième déclinaison https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/A2-S-SUBS-declinaison-3eme-signe_mou.html)
- nominatif singulier
- fait partie du syntagme, titre du texte
- suivi d'un complément au génitif РУССКОГО КИНО́ et d'un complément de lieu НА КА́ННСКОМ ФЕСТИВА́ЛЕ
- mot composé comportant la voyelle de liaison -О et deux radicaux ЛÉТ (« an ») et ПИС (« écrire »). Voici d'autres exemples similaires : землетрясéние (un tremblement de terre), кинотеáтр (un cinéma), жизнера́достный (joyeux, plein de gaieté).

ИМЕНА́МИ

- и́мя : un nom, un prénom
- nom commun
- neutre, déclinaison exceptionnelle (cf les noms neutres en -мя <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/A2-S-SUBS-declinaison-3eme-mia.html>)
- instrumental pluriel
- régi par la préposition С
- complément du verbe АССОЦИ́РУЕТСЯ
- suivi de son complément du nom ЕВРОПéЙСКИХ КЛáССИКОВ
- reprenez cette série de neutres en -мя à déclinaison hétéroclite: брéмя (un fardeau), врéмя (le temps), стрéмя (un étrier), сéмя (une semence), вы́мя (un pis de vache), и́мя (un nom), зна́мя (un étendard), тéмя (le sommet du crâne), пла́мя (une flamme), плéмя (une tribu)

СВЯ́ЗЫВАЮТ

- свя́зывать : lier, associer
- verbe transitif
- imparfaitif (свя́зывать / связáть)
- présent
- 3^{ème} personne du pluriel
- prédicat d'une phrase à sujet indéterminé
- précédé de son complément d'objet direct РУССКО́Е КИНО́
- suivi d'un syntagme С КАРТИ́НОЙ «ЛЕТЯ́Т ЖУРАВЛ́И» à l'instrumental

НЕ́Е

- она : elle
- pronom personnel
- 3^{ème} personne du singulier féminin
- a pour référent КАРТИ́НОЙ
- accusatif

- régi par la préposition ЗА, le pronom est précédé de Н (cf Le pronom personnel <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/a1/a1-s-morphologienominale/co/A1-S-SUBS-declinaison-pronom-personnel.html>)
- ЗА НЕЁ est un complément de cause désignant le motif d'une récompense, d'une rétribution ou d'une punition

ТРИЖДЫ

- трижды : par trois fois
- forme invariable s'apparentant à un adverbe temporel numéral à valeur multiplicative
- concurrencé en russe parlé par ТРИ РАЗА
- fait partie d'une série assez rare et stylistiquement marquée ЕДИНОВРЕМЕННО, ДВАЖДЫ, ТРИЖДЫ, ЧЕТЫРЕЖДЫ

ВЫСШУЮ

- высокий : haut
- adjectif
- degré superlatif (cf Le superlatif synthétique : <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/B1-S-SUBS-adjectif-superlatif-synthetique.html>)
- féminin singulier
- accusatif
- épithète du nom НАГРАДУ, il est accordé avec ce dernier en genre, nombre et cas
- ВЫСШУЮ НАГРАДУ est complément d'objet direct du prédicat de la phrase ПОЛУЧАЛИ

УЧАСТВОВАЛО

- участвовать: participer
- verbe intransitif
- double aspect (участвовать / участвовать)
- passé
- 3^{ème} personne du singulier neutre
- prédicat de la phrase
- l'accord grammatical est au neutre (catégorie d'accueil) suivi du groupe sujet ВОСЕМЬДЕСЯТ ШЕСТЬ СОВЕТСКИХ ИЛИ РОССИЙСКИХ ФИЛЬМОВ
- l'ordre des mots est caractéristique des phrases « rhème » (cf L'ordre des mots – introduction <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/A1-S-PHRASE-ordre-generalires.html>) (cf L'ordre dans les phrases rhème <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/A1-S-PHRASE-ordre-rheme.html>)

СССР

- СССР : URSS
- sigle

- se déchiffre СОЮ́З СОВЕ́ТСКИХ СОЦИАЛИСТИ́ЧЕСКИХ РЕСПУ́БЛИК (Union des républiques socialistes soviétiques)
- pour énoncer ce sigle, il faut épeler lettre par lettre
- indéclinable
- pour l'accord dans la phrase, il faut rechercher le genre et le nombre du mot principal qui est СОЮ́З, masculin singulier
- ne doit pas être confondu avec un acronyme qui se prononce et se décline comme un nom , par exemple «бомж»
- vous trouverez de nombreux sigles dans les dictionnaires dédiés, par exemple : <http://www.sokr.ru>

УЗНАЁТ

- узнавать : apprendre, reconnaître
- verbe transitif
- imperfectif (узнава́ть / узна́ть)
- temps présent (cf Emploi et sens des aspects - Le présent https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/a2/a2-s-syntaxedelaphrasesimple/co/A2-S-PHRASE-emploi_aspects-present.html)
- 3^{ème} personne du singulier
- prédicat accordé avec le sujet ФРАНЦУ́ЗСКАЯ ПУ́БЛИКА
- suivi d'un complément d'objet indirect О КИНЕМАТО́ГРАФЕ
- verbe qui se construit soit avec un complément d'objet direct à l'accusatif soit avec un complément d'objet indirect précédé de la préposition О. Dans le premier cas il signifie « apprendre, reconnaître », dans le second « apprendre, apprendre quelque chose à propos de ».

ВРЕ́МЕНИ

- вре́мя : le temps
- nom commun
- neutre, déclinaison exceptionnelle (cf les noms neutres en -мя <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/A2-S-SUBS-declinaison-3eme-mia.html>)
- génitif singulier
- complément du nom ГЕРО́ЕВ
- précédé d'un pronom possessif accordé НА́ШЕГО
- mise entre guillemets, l'expression fait référence à un roman de l'écrivain Lermontov «Геро́й на́шего вре́мени»
- retenir la déclinaison des neutres en – мя

Cas	Singulier	Pluriel
Nominatif	вре́мя	времена́
Accusatif	вре́мя	времена́
Génitif	вре́мени	време́н
Datif	вре́мени	времена́м
Instrumental	вре́менем	времена́ми

Locatif	времени	временах
---------	---------	----------

ЖАЛЬ

- жаль : dommage
- prédicatif
- temps présent
- verbe copule absent
- prédicat de la proposition impersonnelle (cf. La proposition impersonnelle : <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/B1-S-PHRASE-impersonnelle.html>)
- prédicat de la proposition principale d'une phrase complexe

СУЩЕСТВОВА́ЛО

- существова́ть : exister
- verbe intransitif
- imperfectif
- temps passé
- neutre singulier
- forme négative
- prédicat non accordé dans une proposition impersonnelle négative exprimant l'absence (cf La proposition impersonnelle <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/B1-S-PHRASE-impersonnelle.html>)
- fait partie de la proposition subordonnée complétive introduite par la conjonction ЧТО (cf. La proposition subordonnée complétive <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/B1-S-SYNT-completives.html>)

ФЕСТИВА́ЛЕЙ

- фестива́ль : un festival
- nom commun
- masculin
- génitif pluriel
- il présentel a désinence -Ей car il se termine par une consonne molle (graphiquement par un signe mou) (cf Le génitif pluriel (morphologie) <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/a2/a2-s-morphologienominale/co/A2-S-SUBS-declinaison-morpho-genitif-pluriel.1.html>)
- précédé de l'épithète ЕВРОПÉЙСКИХ accordé
- constituant nominal de la proposition d'existence négative
- suivi du prédicat non accordé de la proposition négative
- fait partie de proposition complétive

СОЗДАНЫ

- создáть : créer
- verbe transitif
- perfectif (создавáть / создáть)
- **participe passé passif** (cf Le participe passé passif <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/B1-S-VERBES-PPasP.html>)
- forme courte au pluriel de СОЗДА́ННЫЙ
- temps passé БЫ́ЛИ СОЗДА́НЫ
- l'accent est remonté d'une syllabe
- prédicat passif accordé avec le sujet ШЕДÉВРЫ qui le suit
- le complément d'agent à l'instrumental n'est pas exprimé
- fait partie de la proposition subordonnée de temps introduite par la conjonction КОГДА́

Remarque : En général, cette forme de passif passé a deux valeurs : une valeur résultative (étaient créés), et une valeur processuelle (ont été créés). Ici, on a cette deuxième valeur. Le prédicat analytique est traditionnellement décomposé ainsi : БЫ́ЛИ + attribut du sujet СОЗДА́НЫ (cf La syntaxe de l'attribut <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/B1-S-PHRASE-attribut.html>)